

**Zeitschrift:** Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande  
**Band:** 25 (1887)  
**Heft:** 38

**Artikel:** Un roman au collège : [suite]  
**Autor:** Laurent, Ch.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-189962>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Et presque toujours elles sont bien intéressantes, ces pauvres *marcheuses* qui suivent les jeunes filles à la promenade. D'ordinaire ce sont des femmes du monde ruinées, de jeunes veuves qui n'étaient point assez musiciennes pour gagner leur vie avec les gammes ; presque toutes ont des petits enfants, des vieux ou des infirmes derrière elles. On exige d'elles la science de la mise et les bonnes manières. Quand d'aventure elles savent une langue vivante, cela sert beaucoup leurs petites affaires. Elles *promènent en allemand ou en anglais*. On les paye au mois. Chaque jour, à la même heure, elles viennent en toilette fraîche, avec leur plus aimable sourire, chercher la demoiselle à marier et la promener au Bois, au Louvre, à travers les expositions, partout où l'on s'amuse.

### L'afférè dè la soupa.

Tsacon trâové son maîtrè; et cé que sè crâi lo pe mâlin, lo pe foo ào bin lo pe dégourdi, trâovè adé cauquon que lâi ein pâo reveindrè, tot coumeint cé qu'on crâi lo pe toupin, lo pe fou ao lo pe rance, sè pâo trovâ dépassâ pè ne n'autro.

Lâi a quinzè dzo, vo no z'ai contâ l'afférè dè cé citoyein, tant pegnetta, que fasâi dè la crouïe soupa po sè sâitâo, dè la soupa tant prinma que ion dâi z'ovrâi volliâvè pliondzi dein la terrine po vairè se y'avâi on pou d'épais pè lo fond ! Eh bin, cé gaillâ que volliâvè espargni ein ballieint crouïo à sè dzeins, étai portant onco on hommo dè bon tieu à coté de n'autro qu'avâi assebin dâi z'ovrâi po lè fénésions et que vo vé contâ l'histoire. Cein vo montrâr qu'ein tot faut cein que faut, et que clliâo que vollont trâo espargni ein profiteint dâi z'autro, sè trompont gaillâ et que cein cotè mé dè mau soigni lè z'ovrâi què dè lè bin eintreteni !

Djan Daniel Tortegnon, qu'étai grandzi dè madama d'Einvy, avâi passâ treinta pousès dè prâ, que ne poivè pas férè solet avoué sè vôlets po lè fénésions, et que lâi faillâi dâi z'ovrâi po cein espédiyi. Ma fâi, quand on a dâo mondo po travailli, lo faut nuri et on sâitâo, ma fâi, pâo reduirè dâo butin, kâ la faulx vo baillè mé d'appétit què l'absinthe dè clliâo pêtaquins dè vela. Assebin lè dégats que cein fasâi dein la toupena dè bûro épouâirivont la fenna à Tortegnon qu'étai onco iena dè clliâo crouïes sorciérès que ne cozont pas pi la viâ ài pourrâs dzeins que s'escormantsont dè travailli.

— Te possiblio ào mondo ! se le fe à se n'hommo, clliâo zovrâi no vont ruinâ et ma toupena est bin-tout ào bet.

— Eh bin, étiuta, Fanchette, se lâi repond Tortegnon, qu'allâvè bin avoué sa fenna po l'avarice quand bin c'étai dâi dzeins qu'aviont bin oquîè, déman matin, ne fâ mein dè soupa ; y'âodri avoué lœu à la fin dézo et lè fari bin restâ tant qu'ai dix z'hâorâs, çarâ adé atant d'espargni.

L'est bon. A 4 hâorâs dâo matin, l'aviont dza met bas on carro dè trâi quartérons et à chix z'hâorâs et demi, scyivont adé, tandi que lè z'autro sâitâo coumeincivont dza à medzi dè la soupa. Tortegnon, cé guieux dè Tortegnon, fasâi bin état dè vouâiti dâo coté dâo veladzo po vairè se la soupa ne vegnâi pas

et desâi à sè z'ovrâi : Ne sé pas porquiè noutra mai-tra ne vint pas avoué la soupa, parait que y'a oquîè que ne va pas pè l'hotô ; mà mè peinso que le va veni. Et l'est dinsè que lè fasâi preindrè pacheince. A la fin, cllia tsaravouta lâo fâ : « Acutâ, mè z'amis, parait que ma fenna n'est pas bin et po ne pas mè mettrè pè la leinga dâo mondo, allein no z'achetâ ào carro dè l'adze et ne fareint asseimblant dè medzi la soupa, po ne pas que cein fassè dévezâ lè z'autro sâitâo que sont perquie. » Lè z'ovrâi, on pou éabyi dè cein, lo font tot parâi : sè vont achetâ que bas et Tortegnon, que tegnâi sa moletta de n'a man, coudessâi s'ein servi coumeint dè n'a couilli po medzi sa soupa, po bin férè vairè ài z'autrè dzeins que medzivè.

On momeint après, sè relâivont po recrotsi. Sè remettont ti à molâ, et Tortegnon, qu'allâvè lo premi po que lè z'ovrâi sâyont d'obedzi dè sâidrè, einmodè lo premi andein : *rrrdo ! rrrdo ! rrrdo !* Ma fâi, lè z'ovrâi, que ne s'âtont diéro rappoyi lè coûtès ein medzeint la soupa per tieu et que cheintont que Tortegnon lè minè pè lo bet dâo naz, se mettant ti dè beinda ào mémô andein que li et passont lâo faulx su sè mémès coutelâïes. Tortegnon, que n'out pas cresenâ lè faulx, revirè la téta et quand vâi sè gaillâ dein se n'anduin, lâo fâ : Mâ crayo bin que vo ne fédè qu'asseimblant dè scyi ?

— Ma fâi, noutron maîtrè, lâi repond lo pe al-leingâ dè la beinda, ne fein coumeint po medzi la soupa !

### UN ROMAN AU COLLÈGE

#### IV

Un soir, vers onze heures, Martin donna le signal en toussant légèrement, puis en accentuant sa toux pour éprouver le sommeil du pion ; ceux qui étaient dans la confidence répondirent timidement. On se leva à la lueur pâle d'une lampe unique suspendue au milieu du dortoir, on ouvrit la grande porte donnant sur l'escalier du donjon et on descendit sur ses chaussettes, ses souliers dans les mains, silencieusement et glissant comme des ombres. Nous passâmes de bonnes heures à fumer et à conter des blagues dans une classe abandonnée qui se trouvait en bas, au pied de l'escalier, et dont la fenêtre ouvrait, à hauteur d'un étage, sur la cour, en face des portiques de gymnastique.

Nous essayâmes de forcer la grande porte, fermée à clef pendant la nuit, au tournant de l'escalier qui se terminait au dehors par une vingtaine de degrés pour arriver à la cour. La serrure résista à tous nos efforts.

— Quel malheur ! dit Martin, nous aurions pu aller nous promener dans le jardin du principal et dire, entre deux cigarettes, quelques mots aux prunes et aux groseilles qui sont par là.

— Mais, objectai-je, ce serait nous transformer en malfaiteurs de nuit ; il ne faut pas de ce jeu-là.

— Bah ! répliqua Martin, nous avons été si souvent privés de dessert que nous n'avons pas besoin de nous faire de scrupules.

— C'est vrai, répondirent les autres.

La classe abandonnée renfermait quelques appareils de gymnastique.

Nous primâmes une corde, nous passâmes un nœud coulant à un énorme banc et le reste de la corde pendit hors de la fenêtre jusqu'au sol de la cour.

Martin et les autres descendirent successivement en

s'aidant des pieds contre le mur ; moi, je fus chargé de demeurer en sentinelle à une des fenêtres du donjon pour donner un coup de sifflet en cas d'alarme.

Seul à la fenêtre dans le silence de la nuit, je tremblais au moindre souffle. Je suivis d'abord d'un œil inquiet les ombres de mes camarades que je voyais vaguement traverser la cour l'un après l'autre et disparaître par la petite porte du jardin. L'oreille au guet, j'étais attentif à tous les bruits ; de temps à autre, j'entendais dans le jardin les frôlements du feuillage ou le craquement d'une branche.

— Les rossards ! criai-je intérieurement ; si, par hasard, le principal est éveillé, ils vont finir par attirer son attention, nous serons pris comme des malfaiteurs et tous fourrés en prison.

La maison centrale de correction dressait justement sa masse sombre à peu de distance du collège, sur une petite hauteur. Les coups que le geôlier donnait, en faisant sa ronde, sur les barres de fer des lucarnes grillées, pour voir si elles n'étaient point descellées, jetaient dans la nuit un bruit prolongé et sinistre. Je trouvais que nous étions dignes aussi d'aller sous les verrous.

Je me figurais ce bon principal, sa femme, ses filles et ses enfants qui dormaient si honnêtement dans leur lit, tandis que nous étions occupés à dévaliser leurs grosseilliers et leurs cerisiers. Quand je vis les autres retraverser la cour avec leur charge et grimper par la corde lisse, un grand poids s'enleva de dessus ma poitrine et je m'empiffrai, sans remords, avec eux, comme si de rien n'était.

Après une autre escapade de ce genre, Martin me dit :

— La prochaine fois, je sauterai par-dessus les murs et j'irai voir Célestine. Fais-moi encore un brouillon, et je te laisserai tranquille.

Cela m'intriguait tellement que je ne pus résister au désir de Martin ; j'écrivis :

« Mademoiselle,

» L'obligation d'attendre encore un mois avant de vous voir me cause une souffrance au-dessus de mes forces. » Je suis souvent tenté de me jeter dans la cour, par la plus haute fenêtre du donjon, et d'en finir avec la vie. » J'ai résolu, à tout le moins, de me faire chasser du collège et de forcer mes parents à me laisser suivre en ville les cours d'un répétiteur. Comme cela je serai plus libre et je n'aurai plus à essuyer de privation de sortie.

» En attendant, j'ai combiné un moyen de m'échapper au milieu de la nuit des bâtiments où je suis en prison. » A minuit moins quelques minutes, par quelque temps qu'il fasse, je serai dans le jardin sous la fenêtre de votre chambre... »

Martin attendit vainement une réponse.

— Tu étais là quand elle a ouvert ma lettre ? demanda-t-il à Zéphirin. — Elle n'a rien dit ?

— Elle a dit : « Il est fou ! »

— Redis-lui que je ferai comme j'ai écrit.

— Ah ! vous me sciez le dos tous les deux avec vos commissions, dit Zéphirin, que la satiété avait fini par dégoûter des sucreries, et il s'éloigna en fouettant un sabot hollandais que sa mère lui avait donné pour l'engager à ne plus être le dernier de sa classe.

Cette nuit-là on se contenta de rester à fumer dans la classe abandonnée. Martin descendit seul par la corde lisse.

Le mur de la cour donnait de ce côté-là sur un endroit banal d'où l'on pouvait gagner facilement la rue ; une pierre faisant saillie d'une part, un piquet enfoncé d'autre part pendant la récréation, suivi d'un trou formé par une pierre qu'on pouvait facilement enlever, tout

cela offrit à notre téméraire camarade un escalier assez facile à pratiquer.

(A suivre.)

Ch. LAURENT.

### Boutades.

Le poète Méry, voyageant à Marseille, dinait à table d'hôte. Quelqu'un le reconnut et son nom fut aussitôt prononcé de bouche en bouche.

Un convive, vêtu avec une certaine désinvolture, jugea à propos de l'interroger de l'autre salle.

— Hé ! dites donc, lui cria-t-il avec l'intonation des enfants de la Canebière, c'est vous qui faites des vers ?

Méry, étonné de cette familiarité et de cet accent, répondit de même :

— Hé ! oui, Monsieur, j'en fais !

Madame X.... est charmante ; elle possède un visage exquis, des yeux à damner un saint, une taille à enfermer dans les dix doigts. Malheureusement la nature l'a affligée d'une paire de pieds volumineux, qui déparent ce délicieux ensemble et qu'elle dissimule soigneusement.

Il y a peu de jours, elle relevait de maladie et recevait la visite d'une voisine qui a, au contraire, des pieds mignons, mais très laide de figure.

— Hélas ! dit la convalescente, les forces sont longues à revenir ; je suis encore si faible que je commence tout juste à mettre un pied l'un devant l'autre.

— C'est déjà un pas énorme, répond la voisine galamment.

Au cours de répétition :

Un soldat, dans les rangs, s'écrie tout à coup :

— Lieutenant, je ne veux plus rester à côté de mon camarade P\*\*\*.

— Pourquoi cela ?

— Il est tout le temps à m'insulter.

— Et que vous dit-il ?

— Il me traite de lieutenant !

**Réponse** au problème précédent :

de X X

ôtez 5 5

reste 5 5

Nous avons reçu plus de 50 réponses justes, dont la liste serait trop longue à publier. — Le tirage au sort a donné la prime à M. L. Porchet, coiffeur, la Tour-de-Peilz.

### Problème.

Un véloceman part de A à 5 h. 30 m. du matin. Il a fait les  $\frac{3}{5}$  du trajet de A à B, quand il rencontre le train partant de cette dernière ville à 6h. 40. A quelle heure a eu lieu la rencontre, sachant que le train va 3 fois plus vite que le vélocipède ?

Prime : Un livre utile.

**Raisins.** Caissons de 5 kilos, à fr. 4.50, chez Joseph An-tille, à Sion.

L. MONNET.